

# La Voz de Menorca

Número suelto. . . . . 15 céntimos  
Número atrasado. . . . . 20

Diario republicano desde su fundación

Año XXX — Número 9210

SUSCRIPCIÓN

En la Isla, al mes. . . . . Ptas. 2'50  
Resto de España . . . . . » 3'00  
Extranjero, al año . . . . . » 50'00

MAHON, VIERNES 4 DE OCTUBRE DE 1935

REDACCIÓN Y ADMINISTRACIÓN  
CALLE FERMIN GALAN, 21

COMENTARIOS

VIENTOS DE GUERRA

Temas más que laicos

## TAFARI, EL ABISINIO

(De «El Pueblo».)

Mucho se habla en los periódicos del Negus o Emperador de Abisinia. Supongo que al fin, su figura alcanzará relieve inaudito. Porque Tafari, hoy Haile, es, según cuantos le conocen y trataron, el hombre más considerable de su país.

Conocida es su historia. Ras o seior feudal, regente del imperio después de la revolución que puso sobre el trono a la emperatriz Zaidotu. Soberano a su vez, luego de la muerte de ésta, debida, según parece, al fanatismo del clero copto, que contra la opinión y mandato de los médicos europeos, la obligó a tomar un baño frío, como remedio heroico de una gravísima dolencia... ¿Ha comprendido Tafari la trascendencia del momento que su pueblo vive? Seguramente. Porque, desde que ocupó el trono de Menelik, se ha esforzado por ejercer dos acciones paralelas: una de europeización. De centralización, la otra.

Abisinia, según nadie ignora, es una nación de orden feudal. Su organización básica e interna se asemeja a la que tuvo Francia bajo los Capetos; Inglaterra, bajo los Plantagenets y Castilla y León, bajo sus primeros reyes.

Cuando un negus va a la guerra, se hace seguir de sus nobles, que llevan sus mesnadas particulares. Y puede decirse, como el vencedor de Bouvines: «Yo soy vuestro señor.» Su señor, su sire, desde luego, pero sólo allí, sobre el campo de batalla. La unidad nacional y la unidad estatal, se manifiestan y acusan delante del enemigo. Pero obtenida la victoria, cada «ras» se vuelve a su feudo con sus soldados. Y el «rey de reyes», descendiente de Salomón, se queda casi solo, es decir: con su guardia...

Sin embargo, Etiopía lleva dos mil años de independencia. Jamás pudieron conquistarla egipcios y sudaneses. En cuanto a los europeos, si la expedición inglesa de mediados del siglo XIX, se coronó con el triunfo de Magdala y el suicidio del rey Teodoros, fué porque desde el primer día, contó con la ayuda de gran parte de la nobleza indígena. Italia, a fines del mismo siglo, supo en Adua lo que valían y podían los abisinios, cuando aparecían unidos en torno a un caudillo de renombre.

Tafari ha procurado, desde que sustituyó a Zaidotu, que Abisinia dejara de ser un feudalismo para trocarse en un Estado homogéneo. ¿Ha conseguido muchas victorias en ese terreno difícil? Si, desde luego. Pero a costa de peligros, desvelos y probablemente, de injusticias y tiranías también. Todavía no hará mucho que tuvo que ir a una provincia para destituir al «ras» personaje ambicioso y poco seguro. Debía imponerse con gran número de fuerzas adictas. Y no hubo, por milagro, una guerra civil...

Probablemente, la amenaza italiana, le está sirviendo muchísimo. Saque y activo, la va aprovechando para imponer, invocando la ley de la necesidad, unitarismos y centralizaciones administrativas, militares, financieras y políticas.

El patriotismo es una grande y ce-

gadora palabra, un vasto pabellón que encubre muchas mercancías de géneros diversos. Arrastrados por el odio a Italia del pueblo, los «ras» no podrán oponerse a ciertas medidas radicales, gravísimas para su autoridad y mortales para su jerarquía.

Es verdad que la Constitución física es la mejor de ensa de los regímenes autoritarios. Pero la gran sacudida actual, develará éstos, a no ser que se refugien en la traición.

Cuando Tafari consiguió mediante la protección de Italia, y luchando con la hostilidad de Inglaterra que Abisinia fuera admitida en la Sociedad de Naciones, prometió acabar con el régimen esclavista. ¿Ha cumplido su promesa? Ha intentado, por lo menos, hacerlo. Pero la obra es difícilísima. La esclavitud es una de las bases de la sociedad etíope. Si se la hiciera desaparecer bruscamente, habría una conmoción de orden social, verdaderamente grave.

Tafari ha publicado decretos, ha manumitido miles de esclavos, ha declarado que los hijos de los actuales, serán libres. Y cada una de estas medidas revolucionarias, le ha costado enormes tribulaciones. Clero y aristocracia, o sea: las dos fuerzas sociales más vigorosas de Abisinia, han clamado contra ellas en nombre de la tradición y del interés. Los conventos y los «ras» necesitan servidores seguros. ¿Cómo encontrarlos fuera de la esclavitud?

Tafari, que ha viajado por Europa, que fué recibido en Roma con todos los honores, que sabe idiomas, que tiene una biblioteca, que lee los diarios de París y Londres, no habrá olvidado, de fijo, el ejemplo de Amanullah. Amanullah era aquel soberano del Afganistán que pretendió reformar rápidamente el ser de su nación, cambiando desde el traje hasta la organización administrativa. Una sublevación popular alenta da por las mezquitas, arrojóle del trono. Y hoy llora en el destierro su imprudencia.

Varias veces, Tafari en sus ensayos regeneradores, ha tenido que afrontar análogo peligro. Y ello le ha obligado a ser cauto y lento, a no salir de un ritmo determinado, a meditar mucho antes de arrojar a una rectificación de la obra de los siglos.

En suma, Tafari es muy superior a su nación. Vale más que ella. Conoce sus flaquezas raciales. Quisiera regenerarla del brazo de los blancos, pero sin mediatizaciones. Trocarse en un sultán de Marruecos o en un rey de Túnez, repugna a su orgullo. Veinte siglos de vida libre, no pueden terminar así... Y si lo fuerzan a ello, hará la guerra desesperada, obstinadamente, con fría resolución, llamando en su auxilio el clima y la geografía, el tiempo y la distancia, los medios modernos y la barbarie primitiva...

FABIAN VIDAL

AS REVISTAS DE MODAS MAS  
CONOCIDAS E IMPORTANTES  
LAS ENCONTRARA EN LA  
TIPOGRAFIA MAHONESA

## Esto faltaba...

Alemania reclamará la devolución de las colonias

(De «Mercantil Valenciano».)

Si la aventura etíope, como parece haber indicado Mussolini, plantea la cuestión general de una nueva división de colonias, entonces Alemania pediría su parte.

Se considera que esta es la actitud oficial de Alemania, manifestada claramente en una declaración de Frick, que ha sido publicada, como prefacio, en la revista mensual órgano de las Sociedades patrióticas «Der Werg zur Freiheit» en la que se dice que una solución satisfactoria del problema de las colonias es un requisito preliminar a la vuelta de Alemania a la Sociedad de Naciones.

La declaración de Frick y la reciente mención del asunto de las colonias hecha por la prensa inglesa ha determinado la iniciación de un ciclo de artículos coloniales y editoriales en la prensa alemana que, sometida como se sabe a un severo control, debe estar inspirada, o por lo menos, contar con la aprobación pasiva del Gobierno.

Oficialmente Alemania mantiene una política de manos fuera, y las palabras de Frick pudieran ser muy bien las últimas que se digan durante algún tiempo, hasta que se vea el rumbo que va tomando la aventura italiana en Africa. Lo que no cabe dudar es que cuando Alemania lo considere oportuno, presentará su demanda con toda la presión que pueda.

Es muy difícil pronosticar lo que pediría en primer lugar. Algunos comentarios publicados por la prensa inglesa escritos, sin embargo, antes de la crisis italoetíope, que sugerían la devolución de Africa occidental, fueron reproducidos y comentados favorablemente por la prensa alemana. Ahora, sin embargo, sólo se puede decir que Alemania esperará vigilando el momento oportuno, y entonces se tomará todo lo que pueda.

## Ayuntamiento de Alayor

Sesión ordinaria del día 3 de septiembre de 1935

SEGUNDA CONVOCATORIA

Presidió el señor Teniente primero de Alcalde accidental don Lorenzo Mascaró, asistiendo los Concejales señores Pons Pons, Borrás, Reurer, Mascaró Mascaró y Pons Ameller.

ACUERDOS

Aprobar el acta anterior.  
Aprobar el extracto de acuerdos tomados por esta Municipalidad durante el mes de agosto próximo pasado.

Quedar enterado de los productos obtenidos durante el mes de agosto pasado, por los conceptos siguientes:

	Ptas.
Arbitrio sobre carnes.	1.172'70
» sobre derechos de guello	247'40
» sobre inspección sanitaria.	353'16
Total:	1.773'26

Proceder desde luego a las obras

## Estos católicos, se entienden y bailan solos

E iba Cristo haciendo de médico milagrero por la tierra, según cuento de los evangelistas, y una mujer cananea, atraída por la fama de taumaturgo del redentor judaico, se le acercó, porque tenía un hijo enferma — atormentada malamente de demonios, dice el texto — y pedía le fuera salvada. Está escrito talmente: «He una mujer clamaba, diciéndole: Señor, Hijo de David, ten misericordia de mi hija: mi está enferma. Más Él — Jesús — no le respondió palabra. Entonces, sus discípulos le rugaron: Maestro, despáchala, pues da voces tras nosotros. Y respondió Jesús: No soy enviado sino a las ovejas perdidas de Israel. Y la mujer le rogó, diciéndole: Señor, socorre a mi hija. Y respondiendo Cristo dijo: No es bien tomar el pan de los hijos y echarlo a los perrillos.» (Mateo, cap. 15, 22 a 27.) Esto es: Jesús, redentor sólo para el pueblo de los almacenes a precios únicos, se niega a extender su gracia a una mujer que no es judía, porque no es digno de tomar el pan de los hijos — la gracia divina — y echarla a los demás — hacerla también a los cananeos y a los griegos y a los romanos y a los egipcios. — Claro que, después, la mujer lloriqueó enterneciendo a Jesús, y «fué una sana su hija desde aquella hora».

Pero a los católicos, que en eso de no echar el pan de los hijos a los perrillos — en este caso somos los no católicos — dejan a Cristo en la esquina, no les interesa ni por asomo la segunda parte del pasaje bíblico que traemos por los pelos. Dios es de los católicos, y de los católicos la gracia de Dios (conste que yo les regalo a Dios con toda su gracia). Y se les ve bien agarrados a lo de «no es digno de tomar el pan de los hijos y echarlo a los perrillos», que dicho en plata es: a los no católicos, que los parta un rayo. No sin encasillarse previamente en aquello de «El que no es conmigo, contra mí es». Los laicos y los ateos, según el criterio borroqueño de los agraciados de Dios, son unos hijos de la tal y cual y no merecen sino hacer con ellos una santa carnicería.

Dice Cristo en la Biblia: «El que no estuviera en mí, será echado fuera de mí, como el mal pámpano, y será arrojado al fuego y le arderá.» (Juan, cap. 15.) Más, como por el momento no es posible echar a la hoguera a los que no están en Cristo — todo se andará con Gil Roques — los católicos, tras darse a todos los demonios, se limitan a negar la sal y el agua a los que no se dan golpes de pecho para matar el gusanillo, que es la manera católica

de recomposición del afirmado del trozo extremo de la calle del Doctor Llansó, que en tiempo de lluvias se halla intransitable, colocándose las correspondientes cunetas y bordillo para la consiguiente construcción de aceras.

Admitir como acogida en el Hospital Municipal a la viuda pobre Rosa Orfila Arnau, domiciliada en la calle del Angel número 40, debiendo hacer entrega a dicho Establecimiento de los muebles, ropas y demás de su pertenencia.  
Y se levantó la sesión.

de ahorrarse la perra gorda que los andaluces, cuando estamos en ayunas, gastamos para despejar el gaznate.

Ellos se lo guisan y ellos se lo comen; ni los buenos días al que no sea católico. Pruebas son razones y no bellas canciones. Recorto de «El Debate», en la sección de anuncios, apartado de trabajo.

«Ofrecese joven católico para ayudante de cocina. Teléfono tantos.» Me figuro que los bevos que fría un joven católico deben salir mejor que los que fría un laico.

Otro: «Ex comerciante católico ofrécese para ordenanza, cobrador o portero.» Conque, ex comerciante católico, ¿eh? ¡Ah cuantos engañarías, bribón!

Otro: «Señoras: La Milagrosa institución católica, proporciona servidumbre cristiana.»

Y otro: «Necesito criada católica, informada, formal, limpia, para todo, sabiendo cocina, cera, repaso de ropa. Corredera Baja.» ¡Pues anda, ¡qué no pide nada esta señora!

«Observen que lo de «católico» es un gancho. Porque si el que pide trabajo en vez de católico se pusiera «laico», no le daría trabajo ni Dios, y no digamos «ateo».

Más no se pierda el hilo. Por el estilo de esos anuncios, vean ustedes que «El Debate» tiene una escuela especial de periodistas, de donde saca plumíferos como el que empolla huevos.

Y ustedes saben que si va uno buscando algo y no se previene con un rosario al cuello, le pegan con la puerta en las narices. Y a los campesinos de Andalucía, se les niegan los diez reales por trabajar de sol a sol, si la mujer no va a misa y él no vota a la Ceda.

Naturalmente, como que no ser católico es ser un perro, y «no es bien tomar el pan de los hijos y echarlo a los perrillos».

Los tocados de Dios tienen un sentido de la solidaridad que los retrae desde la coronilla hasta los quecos. Cuando ellos han cenado, ya ha cenado todo el mundo. Y se encastillan repartiéndose la gracia de Dios — que no es poca —, y si algún extraño se acerca le arrean un sarrión. Es lo suyo. Un estreñimiento de cerebro y de voluntad que no lo acaba ni Mussolini, maestro en hacer tragar ricino.

Viene de perilla a la cuestión entre manos aquel chiste del cura que acababa de almorzar y rezaba «in gratia Deu» ante el criado en ayunas: «Ya hemos comido, gracias a Dios...», a lo que apostilló justamente indignado el criado: «¡Será usted el que ha comido, me cisco en...!» ¡Válgame Dios!

ALFONSO M. CARRASCO

Código del Trabajo

Contrato de Trabajo

Legislación sobre la Jornada Máxima de Trabajo

Ultimas ediciones con las disposiciones complementarias.

Se vende en la TIPOGRAFIA MAHONESA

Don Fernando Lozano (Demófilo)

Ha muerto el apóstol del librepensamiento, patriarca del republicanismo español

La personalidad de «Demófilo» Nació don Fernando Lozano «Demófilo», en Almadenejos (Ciudad Real) en 1 de agosto de 1844. Había, pues, cumplido los noventa y un años. En Almadén estudió las primeras letras. Más tarde se trasladó a Madrid con su familia y cursó sus estudios en la Academia de Administración Militar y en la Universidad. Se licenció en Filosofía y Letras y siguió la carrera de Administración Militar. Su nombre apareció al pie de artículos sensacionales y combativos. Intervinieron las autoridades militares y se le prohibió escribir. Entonces eligió el pseudónimo de «Demófilo», que le hizo célebre, y prosiguió con él sus campañas periodísticas, animadas siempre de un vivo espíritu anticlerical. Al ser proclamado rey de España don Amadeo se negó don Fernando Lozano a prestarle juramento de fidelidad, por lo que fue separado del Ejército. Después, al advenimiento de la primera República, fué repuesto en su cargo. Siendo capitán fundó en 1883, con don Ramón Chies, «La Dominical», que fué portavoz y antorcha del librepensamiento en España. Pero apercibido por sus superiores no afeines ideológicamente abandonó el Ejército y se dedicó de lleno al periodismo y a la enseñanza. Fué nombrado profesor auxiliar de la cátedra de Literatura de la Universidad de Madrid, cargo en el que le sustituyó más tarde don José Canalejas Méndez. Viajó luego por Europa y América y organizó el Congreso Internacional del Librepensamiento, celebrado en Madrid, al que asistieron relevantes personalidades del arte y de la política de todos los países europeos y americanos. Republicano prestigioso, ocupó puestos preeminentes y de dirección en los partidos que laboraban por derrocar la Monarquía. Fué presidente mucho tiempo de Unión Republicana, y en los tiempos inmediatos a la instauración de la República trabajó con gran ardimiento en este organismo político. Su obra—muy considerable—desperdigada queda por las páginas de los periódicos españoles y americanos. Aparte de sus diatribas políticas y anticlericales escribió trabajos puramente literarios y un «Compendio de Hacienda pública», que sirvió de texto a los alumnos de la Academia de Intendencia. Sus amigos y admiradores reunirán en varios tomos sus mejores artículos. Fué, en suma, don Fernando Lozano, «Demófilo», un gran apóstol laico y un ciudadano ejemplar. Descanse en paz.

no al periodismo y a la enseñanza. Fué nombrado profesor auxiliar de la cátedra de Literatura de la Universidad de Madrid, cargo en el que le sustituyó más tarde don José Canalejas Méndez. Viajó luego por Europa y América y organizó el Congreso Internacional del Librepensamiento, celebrado en Madrid, al que asistieron relevantes personalidades del arte y de la política de todos los países europeos y americanos. Republicano prestigioso, ocupó puestos preeminentes y de dirección en los partidos que laboraban por derrocar la Monarquía. Fué presidente mucho tiempo de Unión Republicana, y en los tiempos inmediatos a la instauración de la República trabajó con gran ardimiento en este organismo político. Su obra—muy considerable—desperdigada queda por las páginas de los periódicos españoles y americanos. Aparte de sus diatribas políticas y anticlericales escribió trabajos puramente literarios y un «Compendio de Hacienda pública», que sirvió de texto a los alumnos de la Academia de Intendencia. Sus amigos y admiradores reunirán en varios tomos sus mejores artículos. Fué, en suma, don Fernando Lozano, «Demófilo», un gran apóstol laico y un ciudadano ejemplar. Descanse en paz.

Comite Municipal de Unión Republicana

MAHON

Censo Electoral

Debiendo procederse a la revisión de las listas electorales, este Comité ha acordado organizar una Oficina que cuide de recoger cuantos datos puedan facilitar nuestros amigos y correligionarios respecto a los que tengan derecho a ser incluidos, como también a los que deban ser excluidos del voto. Los solicitantes solo deben proporcionar los datos necesarios para su inclusión en las listas electorales. La oficina funcionará todos los días laborables en la «Casa del pueblo» calle de Pi y Margall, desde las tres de la tarde a las diez de la noche.

EL COMITE

Mahón 2 Octubre de 1935.

Chalet « Villa Margarita » en venta

Linda casita de recreo muy habitable en todas las estaciones, con un cercado, jardines, flores, árboles etc. Situación excelente próxima a la ciudad, en la calle La Unión (camí d'en Guixó) a 40 metros de la carretera Mahón San Luis. Buenas condiciones de venta. Informes en esta imprenta.

Noticias marítimas

Buques correos

Anoche salió para Barcelona, el vapor «Jaime II» con el pasaje, valija y carga. —Esta mañana ha llegado el vapor «Jaime I», procedente de Palma, con el pasaje, valija y carga. Saldrá esta noche a las ocho, para Palma. —Mañana debe llegar la moto nave «Ciudad de Ibiza» procedente de Ibiza y Barcelona.

Nota personal

Por hallarse enfermo el capitán de la moto nave «Ciudad de Palma» don Mateo Seguí, le sustituye con carácter interino don Juan Estela, que mandaba el «Jaime I»; a este buque va don Santiago Jaume Bisbal. —El primer oficial del «Jaime I» don Miguel Cervera, pasó interinamente a la moto nave «Ciudad de Barcelona» y ocupa el cargo del señor Cervera, don José Gener.

El tiempo

Hoy amaneció con el firmamento cubierto, propio de la estación otoñal y con tendencia a llover. Sopla viento del sur.

Un naufragio

Amsterdán. — Durante una violenta tempestad ha naufragado en la costa holandesa el vapor «Polster», pereciendo ahogados cinco tripulantes.

FRIO POR CALOR

Sin motor, sin compresor, sin válvulas, sin ruidos.

Solo Armarios Frigoríficos Electrolux. Exposición y venta en las Oficinas de la Sociedad General de Alumbrado PLAZA DE PABLO IGLESIAS, 19.

La flotación del Crédito Balear

(De «El Sol».)

Los consejeros de esta entidad que han asistido a la apertura de sus ventanillas después de la puesta en vigencia del convenio con los acreedores, vienen gratamente impresionados de la acogida dispensada por el público balear a la solución que se dió al asunto, fundamentada en la prestación de un auxilio financiero mediante la aportación de un capital de refresco que se denomina auxiliar, y que dispondrá, en unión del Banco de España, del control absoluto de la marcha y de las orientaciones de la entidad. Según el convenio, los acreedores del Crédito Balear podían retirar hasta 12 millones de pesetas. Día a día, insaciables fueron reduciendo sus demandas de dinero, y en total, apenas han pedido el reembolso de 3,10 millones de pesetas, cantidad que hay que considerar como reducida por un importe de 845.000 pesetas, pues a esto ascendieron los ingresos realizados en los momentos subsiguientes a la reapertura. En general, el ambiente del público balear no puede ser más acogedor con los elementos que se han realizado la flotación de su principal establecimiento de crédito. Hay zonas donde acreditando más de 20 millones de pesetas y pudiendo cobrar en metálico en estos momentos hasta cuatro millones, apenas si han retirado 40.000 pesetas.

Crédito Mercantil de Menorca

Table with financial data for Crédito Mercantil de Menorca, including items like Amortizable 5 p. 160 A 1920, Exterior 4 p. 100 A, and various bonds and currencies.

Banco de Menorca

Table with financial data for Banco de Menorca, including items like Francos cheque, Libras id., and various bonds and currencies.

Banco de Menorca

Descontamos los cupones vencimiento octubre de las Deudas Interior, Exterior y Amortizable cuatro por ciento. También descontamos los demás cupones de otros valores de vencimiento fijo, siempre que su importe líquido nos sea conocido.

Crónica local y general

De viaje Después de pasar unos días en la Península, regresaron ayer el teniente coronel de intendencia retirado don José Moreno Burgos y su hijo, y el capitán de E. M. don Pablo Montesinos y su señora. —En el vapor «Jaime II», salieron anoche para Barcelona, cuarenta y siete pasajeros, entre ellos el alférez de navío don Cayetano Tejera Victory, el propietario don Francisco Martorell y familia, don Juan Meliá, don Delio Bagur Taltavull, don Darvin Pons, don Manolo Carpona, don Vicente Sopena, doña Magdalena Timoner, don José M.ª García y don Luis Martos. —Después de pasar la temporada de verano en esta, regresaron a Barcelona, el renombrado pintor marinista nuestro amigo y paisano don Francisco Hernández Monjo y su hermana. —Para regresar a la Habana, marchó también el conocido industrial ciudadelano, don Francisco Pons acompañado de su sobrina señorita Dolores, han pasado larga temporada en Ciudadela. —En el vapor «Jaime I», han llegado esta mañana procedentes de Palma, diez y seis pasajeros.

De viaje

Después de pasar unos días en la Península, regresaron ayer el teniente coronel de intendencia retirado don José Moreno Burgos y su hijo, y el capitán de E. M. don Pablo Montesinos y su señora. —En el vapor «Jaime II», salieron anoche para Barcelona, cuarenta y siete pasajeros, entre ellos el alférez de navío don Cayetano Tejera Victory, el propietario don Francisco Martorell y familia, don Juan Meliá, don Delio Bagur Taltavull, don Darvin Pons, don Manolo Carpona, don Vicente Sopena, doña Magdalena Timoner, don José M.ª García y don Luis Martos. —Después de pasar la temporada de verano en esta, regresaron a Barcelona, el renombrado pintor marinista nuestro amigo y paisano don Francisco Hernández Monjo y su hermana. —Para regresar a la Habana, marchó también el conocido industrial ciudadelano, don Francisco Pons acompañado de su sobrina señorita Dolores, han pasado larga temporada en Ciudadela. —En el vapor «Jaime I», han llegado esta mañana procedentes de Palma, diez y seis pasajeros.

De viaje

Después de pasar unos días en la Península, regresaron ayer el teniente coronel de intendencia retirado don José Moreno Burgos y su hijo, y el capitán de E. M. don Pablo Montesinos y su señora. —En el vapor «Jaime II», salieron anoche para Barcelona, cuarenta y siete pasajeros, entre ellos el alférez de navío don Cayetano Tejera Victory, el propietario don Francisco Martorell y familia, don Juan Meliá, don Delio Bagur Taltavull, don Darvin Pons, don Manolo Carpona, don Vicente Sopena, doña Magdalena Timoner, don José M.ª García y don Luis Martos. —Después de pasar la temporada de verano en esta, regresaron a Barcelona, el renombrado pintor marinista nuestro amigo y paisano don Francisco Hernández Monjo y su hermana. —Para regresar a la Habana, marchó también el conocido industrial ciudadelano, don Francisco Pons acompañado de su sobrina señorita Dolores, han pasado larga temporada en Ciudadela. —En el vapor «Jaime I», han llegado esta mañana procedentes de Palma, diez y seis pasajeros.

De viaje

Después de pasar unos días en la Península, regresaron ayer el teniente coronel de intendencia retirado don José Moreno Burgos y su hijo, y el capitán de E. M. don Pablo Montesinos y su señora. —En el vapor «Jaime II», salieron anoche para Barcelona, cuarenta y siete pasajeros, entre ellos el alférez de navío don Cayetano Tejera Victory, el propietario don Francisco Martorell y familia, don Juan Meliá, don Delio Bagur Taltavull, don Darvin Pons, don Manolo Carpona, don Vicente Sopena, doña Magdalena Timoner, don José M.ª García y don Luis Martos. —Después de pasar la temporada de verano en esta, regresaron a Barcelona, el renombrado pintor marinista nuestro amigo y paisano don Francisco Hernández Monjo y su hermana. —Para regresar a la Habana, marchó también el conocido industrial ciudadelano, don Francisco Pons acompañado de su sobrina señorita Dolores, han pasado larga temporada en Ciudadela. —En el vapor «Jaime I», han llegado esta mañana procedentes de Palma, diez y seis pasajeros.

De viaje

Después de pasar unos días en la Península, regresaron ayer el teniente coronel de intendencia retirado don José Moreno Burgos y su hijo, y el capitán de E. M. don Pablo Montesinos y su señora. —En el vapor «Jaime II», salieron anoche para Barcelona, cuarenta y siete pasajeros, entre ellos el alférez de navío don Cayetano Tejera Victory, el propietario don Francisco Martorell y familia, don Juan Meliá, don Delio Bagur Taltavull, don Darvin Pons, don Manolo Carpona, don Vicente Sopena, doña Magdalena Timoner, don José M.ª García y don Luis Martos. —Después de pasar la temporada de verano en esta, regresaron a Barcelona, el renombrado pintor marinista nuestro amigo y paisano don Francisco Hernández Monjo y su hermana. —Para regresar a la Habana, marchó también el conocido industrial ciudadelano, don Francisco Pons acompañado de su sobrina señorita Dolores, han pasado larga temporada en Ciudadela. —En el vapor «Jaime I», han llegado esta mañana procedentes de Palma, diez y seis pasajeros.

De viaje

Después de pasar unos días en la Península, regresaron ayer el teniente coronel de intendencia retirado don José Moreno Burgos y su hijo, y el capitán de E. M. don Pablo Montesinos y su señora. —En el vapor «Jaime II», salieron anoche para Barcelona, cuarenta y siete pasajeros, entre ellos el alférez de navío don Cayetano Tejera Victory, el propietario don Francisco Martorell y familia, don Juan Meliá, don Delio Bagur Taltavull, don Darvin Pons, don Manolo Carpona, don Vicente Sopena, doña Magdalena Timoner, don José M.ª García y don Luis Martos. —Después de pasar la temporada de verano en esta, regresaron a Barcelona, el renombrado pintor marinista nuestro amigo y paisano don Francisco Hernández Monjo y su hermana. —Para regresar a la Habana, marchó también el conocido industrial ciudadelano, don Francisco Pons acompañado de su sobrina señorita Dolores, han pasado larga temporada en Ciudadela. —En el vapor «Jaime I», han llegado esta mañana procedentes de Palma, diez y seis pasajeros.

De viaje

Después de pasar unos días en la Península, regresaron ayer el teniente coronel de intendencia retirado don José Moreno Burgos y su hijo, y el capitán de E. M. don Pablo Montesinos y su señora. —En el vapor «Jaime II», salieron anoche para Barcelona, cuarenta y siete pasajeros, entre ellos el alférez de navío don Cayetano Tejera Victory, el propietario don Francisco Martorell y familia, don Juan Meliá, don Delio Bagur Taltavull, don Darvin Pons, don Manolo Carpona, don Vicente Sopena, doña Magdalena Timoner, don José M.ª García y don Luis Martos. —Después de pasar la temporada de verano en esta, regresaron a Barcelona, el renombrado pintor marinista nuestro amigo y paisano don Francisco Hernández Monjo y su hermana. —Para regresar a la Habana, marchó también el conocido industrial ciudadelano, don Francisco Pons acompañado de su sobrina señorita Dolores, han pasado larga temporada en Ciudadela. —En el vapor «Jaime I», han llegado esta mañana procedentes de Palma, diez y seis pasajeros.

De viaje

Después de pasar unos días en la Península, regresaron ayer el teniente coronel de intendencia retirado don José Moreno Burgos y su hijo, y el capitán de E. M. don Pablo Montesinos y su señora. —En el vapor «Jaime II», salieron anoche para Barcelona, cuarenta y siete pasajeros, entre ellos el alférez de navío don Cayetano Tejera Victory, el propietario don Francisco Martorell y familia, don Juan Meliá, don Delio Bagur Taltavull, don Darvin Pons, don Manolo Carpona, don Vicente Sopena, doña Magdalena Timoner, don José M.ª García y don Luis Martos. —Después de pasar la temporada de verano en esta, regresaron a Barcelona, el renombrado pintor marinista nuestro amigo y paisano don Francisco Hernández Monjo y su hermana. —Para regresar a la Habana, marchó también el conocido industrial ciudadelano, don Francisco Pons acompañado de su sobrina señorita Dolores, han pasado larga temporada en Ciudadela. —En el vapor «Jaime I», han llegado esta mañana procedentes de Palma, diez y seis pasajeros.

De viaje

Después de pasar unos días en la Península, regresaron ayer el teniente coronel de intendencia retirado don José Moreno Burgos y su hijo, y el capitán de E. M. don Pablo Montesinos y su señora. —En el vapor «Jaime II», salieron anoche para Barcelona, cuarenta y siete pasajeros, entre ellos el alférez de navío don Cayetano Tejera Victory, el propietario don Francisco Martorell y familia, don Juan Meliá, don Delio Bagur Taltavull, don Darvin Pons, don Manolo Carpona, don Vicente Sopena, doña Magdalena Timoner, don José M.ª García y don Luis Martos. —Después de pasar la temporada de verano en esta, regresaron a Barcelona, el renombrado pintor marinista nuestro amigo y paisano don Francisco Hernández Monjo y su hermana. —Para regresar a la Habana, marchó también el conocido industrial ciudadelano, don Francisco Pons acompañado de su sobrina señorita Dolores, han pasado larga temporada en Ciudadela. —En el vapor «Jaime I», han llegado esta mañana procedentes de Palma, diez y seis pasajeros.

De viaje

Después de pasar unos días en la Península, regresaron ayer el teniente coronel de intendencia retirado don José Moreno Burgos y su hijo, y el capitán de E. M. don Pablo Montesinos y su señora. —En el vapor «Jaime II», salieron anoche para Barcelona, cuarenta y siete pasajeros, entre ellos el alférez de navío don Cayetano Tejera Victory, el propietario don Francisco Martorell y familia, don Juan Meliá, don Delio Bagur Taltavull, don Darvin Pons, don Manolo Carpona, don Vicente Sopena, doña Magdalena Timoner, don José M.ª García y don Luis Martos. —Después de pasar la temporada de verano en esta, regresaron a Barcelona, el renombrado pintor marinista nuestro amigo y paisano don Francisco Hernández Monjo y su hermana. —Para regresar a la Habana, marchó también el conocido industrial ciudadelano, don Francisco Pons acompañado de su sobrina señorita Dolores, han pasado larga temporada en Ciudadela. —En el vapor «Jaime I», han llegado esta mañana procedentes de Palma, diez y seis pasajeros.

De viaje

Después de pasar unos días en la Península, regresaron ayer el teniente coronel de intendencia retirado don José Moreno Burgos y su hijo, y el capitán de E. M. don Pablo Montesinos y su señora. —En el vapor «Jaime II», salieron anoche para Barcelona, cuarenta y siete pasajeros, entre ellos el alférez de navío don Cayetano Tejera Victory, el propietario don Francisco Martorell y familia, don Juan Meliá, don Delio Bagur Taltavull, don Darvin Pons, don Manolo Carpona, don Vicente Sopena, doña Magdalena Timoner, don José M.ª García y don Luis Martos. —Después de pasar la temporada de verano en esta, regresaron a Barcelona, el renombrado pintor marinista nuestro amigo y paisano don Francisco Hernández Monjo y su hermana. —Para regresar a la Habana, marchó también el conocido industrial ciudadelano, don Francisco Pons acompañado de su sobrina señorita Dolores, han pasado larga temporada en Ciudadela. —En el vapor «Jaime I», han llegado esta mañana procedentes de Palma, diez y seis pasajeros.

De viaje

Después de pasar unos días en la Península, regresaron ayer el teniente coronel de intendencia retirado don José Moreno Burgos y su hijo, y el capitán de E. M. don Pablo Montesinos y su señora. —En el vapor «Jaime II», salieron anoche para Barcelona, cuarenta y siete pasajeros, entre ellos el alférez de navío don Cayetano Tejera Victory, el propietario don Francisco Martorell y familia, don Juan Meliá, don Delio Bagur Taltavull, don Darvin Pons, don Manolo Carpona, don Vicente Sopena, doña Magdalena Timoner, don José M.ª García y don Luis Martos. —Después de pasar la temporada de verano en esta, regresaron a Barcelona, el renombrado pintor marinista nuestro amigo y paisano don Francisco Hernández Monjo y su hermana. —Para regresar a la Habana, marchó también el conocido industrial ciudadelano, don Francisco Pons acompañado de su sobrina señorita Dolores, han pasado larga temporada en Ciudadela. —En el vapor «Jaime I», han llegado esta mañana procedentes de Palma, diez y seis pasajeros.

Visit s del Delegado del Gobierno Don Fulgencio Miguel Rocha recibió ayer las visitas del Alcalde y una comisión de señores concejales de Ciudadela, Juez de primera instancia e instrucción de este partido, don Lorenzo Bernabé y su escribano y el Contador de este Ayuntamiento don Tomás Molina Alorda.

Anteayer, a eso de las siete a las siete y media de la noche, unos transeúntes al pasar por la plaza comprendida entre las calles del Bastión e Iglesia les sorprendió ver a un hombre que daba un puñetazo y una patada a un cura, marchándose luego tan satisfecho. El cura se acercó a uno de los transeúntes suplicándole le acompañara a la Delegación del Gobierno. A ambos también les acompañaron varios muchachos que presenciaron la escena. ¿Qué será? ¿Qué no será?

Liga Marítima En vista de lo avanzado de la estación, quedan suprimidas las reuniones y bailes que se celebraban todos los domingos en la terraza del local social. Es de esperar que durante el invierno se celebrará algún festival en el Teatro Principal y en otro salón de espectáculos de esta localidad para solaz de los señores socios y familias.

Nota comercial Exportación. —Diez toneladas de carga varía se llevó anoche para Barcelona el vapor «Jaime II» entre ella queso, biteria, volateria, langostas huevos y otros efectos. Importación. — El vapor «Jaime I» ha traído hoy de Palma y trasbordo de otros puertos 29 toneladas de carga varía entre la que había 100 cajas con bigos secos, 17 bultos con cerveza, 20 cascos con sardinas prensadas, 179 cajas con tabaco, 2 yeguas y una burra y otros efectos.

De turismo En Ibiza ha decrecido considerablemente el número de turistas que en todos los correos llegaban a dicha isla, habiendo sufrido toda la industria turística un gran bajón.

Información militar Servicio de la plaza para hoy: Parada: Regimiento de Infantería de Baleares número 39, Regimiento Artillería de Costa número 4. Guardia Aduana: Regimiento de Artillería de Costa número 4. Jefe de Día: Teniente Coronel de Infantería don Alfonso Useletí. Imaginaria: Comandante de Infantería don Federico Añeces. Visita Hospital. 7.º Capitán de Infantería. Vigilancia: Los cuerpos de la guarnición.

AS Revista Deportiva Semanal Se vende en la Tipografía Mahonesa

PARA VENDER MAQUINA DE ESCRIBIR «ROYAL» Informes en esta imprenta.

Crédito Mercantil de Menorca Descontamos el cupón vencimiento 1.º de octubre de 1935, de las DEUDAS INTERIOR, EXTERIOR y AMORTIZABLE al 4 por ciento. También descontamos los cupones de otros valores siempre que su importe líquido nos sea conocido.

SALON VICTORIA SABADO: 6:30 y 9:45. DOMINGO: 3:30, 6:30 y 9:45. LUNES: 6:30 y 9:45. LA SORPRESA DE LA TEMPORADA!! ESPAÑA ESTA DE ENHORABUENA UNA PELICULA ESPAÑOLA, LLENA DE ARTE, DE LUJO, DE TECNICA PERFECTA

Crisis mundial OPERETA FASTUOSA. Dirección: BENITO PEROJO, por ANTONITA COLME, MIGUEL LIGERO. Música vienesa del gran compositor JEAN GILBERT, autor de «Casta Susana» VIERNES tarde y noche: «SOR ANGELICA», la película de las multitudes.

CASINO DEL CONSEY SABADO a las 9:30. SESION DE GRAN MODA La superproducción COLUMBIA por el gran actor CHARLES BUCK JONES

A costa de su honor Estreno sensacional y artístico. La gran joya de SELECCIONES CAPITOLIO Casanova, el galante aventurero HABLADA EN ESPAÑOL. Super-creación del actor ruso IVAN MOJOUSKINE. DOMINGO: Sesiones a las 3:30, 6:30 y 9:30

TRIANON

SABADO noche a las 9:45. DOMINGO tarde a las 3:45 y 6:45 y noche a las 9:45 EXITAZO de la producción española totalmente hablada y cantada en español titulada

SOBRE EL CIENO

Interpretada por FRORENCIA BELSY, CARLOS LLAMAZARES, RAFAEL NIETO Es la historia de dos corazones; son los amores de un bohemio y un alma desgraciada: es una película moral, casi ejemplar. Completarán el programa otros interesantes films

EL HOMBRE INVISIBLE, una originalísima producción que llamará poderosamente la atención

TEATRO PRINCIPAL EMPRESA COLISEUM

SABADO DIA 6 DE OCTUBRE DE 1935. Noche a las 9:45 DOMINGO: sesiones a las 4, 6:45 y 9:45 Grandioso acontecimiento artístico. Inauguración de la temporada de oro de este local ESTRENO EN ESPAÑA de la obra maestra del ruseñor de la pantalla Europea

MARTA EGGERTH

obra de arte no superada por ninguna productora y que lleva por título CASTA DIVA basada en la vida del inmortal compositor VICENZO BELLINI.

Producción: Alleanza Cinematográfica-Roma. Distribuida en España por UFILMS MARTA EGGERTH canta por primera vez en esta grandiosa producción trozos de las conocidas óperas EL BARBERO DE SEVILLA, NORMA y SONAMBULA. Segunda la labor de esta artista el más destacado galán de la juventud cinematográfica, PHILIP HOLMES

# CAMPO DE LA UNION

## Campeonato de Baleares primera Categoría

Gran partido de futbol entre los primeros equipos de

# C. D. Isleño contra Unión Sportiva

PRECIOS: Entrada general 1'00. Socios, cabos y soldados 0'60. Señoras y niños 0'25

NOTAS.—Solamente se despacharán entradas de socio a los de los dos clubs contendientes y los del «Fortuna A. V.» que juega en nuestro campo, siempre que presenten el carnet corriente.—Las entradas de cabos y soldados se despacharán a los que vayan de uniforme.

# SERVICIO TELEGRAFICO

DE LA VOZ DE MENORCA

DE NUESTROS CORRESPONSALES

Madrid 3 a las 16 45

## Crónica General

### El Conflicto italo-etiope

Bombardeo de poblaciones abisinias  
Destrucción, muertos y heridos  
Sensación y ansiedad en todo el mundo  
¿Qué hará la Sociedad de Naciones?

Madrid.—Al conversar esta mañana con los señores de la prensa el jefe del Gobierno señor Chapaprieta les manifestó que carecía de noticias oficiales sobre Abisinia y que las particulares eran tan desagradables que preocupaban al Gobierno. Estas noticias extrangulan el debate político.

Addis-Abeba.—Se reciben las primeras noticias de que las fuerzas aéreas italianas han bombardeado las ciudades abisinias de Adgrad y Adowa.

Este bombardeo ha destruido edificios, ha causado la muerte a muchas personas completamente indefensas ante un ataque aéreo y ha herido a otras en número muy crecido. El ataque por el aire se ha efectuado al amanecer.

Se tienen también noticias de que al norte de Ual Ual se ha entablado una batalla entre italianos y abisinios.

El Negus ha decretado la movilización general.

Las tropas italianas cruzaron la frontera de Abisinia por varios puntos en movimientos convergentes para concentrarse sobre Adowa.

Un cuñado y unos hijos de Mussolini tripulan sendos aviones.

Según las informaciones hasta el momento recibidas se sabe que también se combate en Ogaden.

Ginebra.—En la Sociedad de Naciones se ha recibido un mensaje del Emperador de Abisinia; el Negus confirma la noticia del bombardeo de las poblaciones de Adowa y Adgrad. Dice que este ataque aéreo ha causado víctimas y que entre estas las hay que pertenecen al elemento civil, incluso mujeres y niños.

Londres.—El jefe del Gobierno señor Baldwin contestará hoy al discurso del dictador italiano señor Mussolini.

Washington.—En los Estados Unidos se considera como un reto a Inglaterra y Francia el discurso amenazador pronunciado últimamente por don Benito Mussolini, jefe del gobierno italiano.

Madrid.—Se confirma por momentos que el conflicto italo abisinio se ha agravado. Al anochecer algunas columnas italianas inicia un avance ofensivo contra Abisinia. Apoyadas por fuerzas aéreas cruzaron el río Marab. Los avio-

nes bombardearon las ciudades de Adowa y Adgrad.

Informes recibidos de Abisinia confirman que el bombardeo aéreo causó numerosas víctimas en la población civil inerme y sin amparo. Hubo muchos muertos y heridos, entre ellos mujeres, ancianos y niños que ningún daño habían ocasionado, ni podían ocasionar.

Se acusa a los italianos de haber bombardeado los hospitales con menosprecio y atropello de las leyes y usos de la guerra entre pueblos, no ya cultos y sí simplemente civilizados.

En el primer ataque aéreo contra Adowa los aviones italianos lanzaron 78 bombas. Más tarde, a las 10 de la mañana, volvieron al ataque y arrojaron muchas bombas.

Contra estos ataques ha protestado el Emperador de Abisinia en un mensaje dirigido al organismo internacional de Ginebra.

En el palacio imperial de Abisinia se ha promulgado el decreto de movilización general. Al mediar la mañana un contingente de cincuenta mil abisinios se apresta para defender Adowa. En esta operación de ataque los italianos tropezarán con las dificultades de un terreno abrupto, frágil, muy accidentado e inhospitalario. Cerca de Adowa, se encuentran los obeliscos donde están enterrados los reyes de Etiopía, lugar sagrado que los abisinios defenderán enérgicamente.

Los últimos informes dicen que entre abisinios e italianos se ha librado un combate al norte de Trigre y que en esta pugna los fascistas del duce se vieron obligados a declararse en retirada protegidos por la aviación.

Roma.—Los principales periódicos han lanzado ediciones especiales extraordinarias para dar cuenta de las incursiones de las tropas italianas por tierras de Abisinia. El público impaciente y ávido de noticias arrebató estos ejemplares de manos de los vendedores. El pueblo italiano se mantiene sereno y a la expectativa confiando en don Benito Mussolini.

En toda Europa han producido fuerte sensación los acontecimientos de Abisinia. Se espera que el Consejo de la Sociedad de Naciones acuerde que proceda a la aplicación a Italia de las sanciones previstas en el artículo 16 del pacto internacional. Se cree que los esfuerzos de las naciones asociadas y representadas en Ginebra tenderán a localizar la lucha en Etiopía y evitar repercusiones en Europa. El Consejo de la Sociedad de Naciones se reunirá el sábado.

Madrid 3 a las 23 30.

## La sesión del Congreso

Continuación y final del debate político  
El proyecto de repoblación forestal

Presidida por el señor Alba la sesión del Congreso empieza a las 4 5.

En el banco azul, el Jefe del Gobierno y los Ministros de Marina, de Instrucción y de Agricultura, Industria y Comercio.

Leída y aprobada el acta de la sesión anterior se reanuda el debate político promovido para discutir la última crisis.

Por la minoría de izquierda republicana habla el señor Barcia. Crítica al Gobierno porque al decir del orador oculta maliciosamente la crisis. La solución de ésta aparece nebulosa e inesplicable para el señor Barcia, especialmente por lo que afecta al descenso del señor Lerroux y a su apartamiento de la cabecera del banco azul y al relevo del Ministro de Agricultura señor Velayos por el jefe del partido agrario.

Combate Barcia la política del Gobierno que mantiene por espacio de un año la suspensión de las garantías constitucionales, lo que justifica las notas publicadas por los partidos de izquierda en octubre de 1934, ante el temor de esta política que perjudica las esencias del régimen. Por esto las izquierdas ratifican la nota que dieron en octubre del año pasado (los diputados de la mayoría protestan e increpan al orador).

Sin el estado de excepción, sigue Barcia, no podría subsistir ese equipo gobernante. Si prosigue esta política, seguiremos en nuestra actitud (aplausos en los sectores de izquierda).

El señor Lamamié de Clairac aboga en favor de la neutralidad de España en caso de un posible conflicto europeo.

El jefe del Gobierno agradece el patriotismo con que se han conducido los oradores al tratar de política internacional. Justifica la entrada en el Gobierno

del señor Rahola y del señor Martínez Velasco. Defiende la conducta del Presidente de la República que ha sido perfectamente constitucional durante la crisis. Esta se debió, dice el señor Chapaprieta, a la dimisión de los ministros agrarios. El Gobierno seguirá en su puesto hasta cumplir el programa que expuso el anterior. Termina el jefe del Gobierno con una excitación a todos los partidos en pro de la cordialidad para hacer una España grande (aplausos).

Rectifican los oradores que han intervenido en el debate político. El señor Martínez Moya defiende una proposición de confianza en el Gobierno. Es aprobada en votación nominal por 211 contra 15. Durante la votación se ausentan los diputados de la izquierda, los mauristas, los vascos y los monárquicos.

Se pasa al orden del día y comienza la discusión del proyecto de ley sobre repoblación forestal.

Y se levanta la sesión a las nueve de la noche.

## Del mundo oficial

El Parlamento y el Gobierno  
Notas del momento

Ante la minoría radical reunida, el jefe del partido señor Lerroux ha expuesto la tramitación de la crisis. Se designó al señor Martínez Moya para defender el

Congreso una proposición de confianza en el Gobierno.

El Ministro de la Guerra ha recibido la visita del comandante Franco y le ha confirmado en el cargo de Director de Aeronáutica.

Es propósito de los vocales de la comisión de presupuestos rechazar la dimisión de don Abilio Calderón.

El diputado por Cartagena don Tomás Maestre se ha separado de la minoría agraria porque el señor Rahola forma parte del gobierno.

La minoría cedista ha examinado la situación política, el problema de los trios y el proyecto de ley electoral. Sobre este último asunto se redactó un cuestionario al que contestarán los diputados de dicho sector.

El Presidente del Gobierno visitó al de la República para someter a su firma algunos decretos.

En París han celebrado una conferencia los señores Azaña, Indalecio Prieto y Marcelino Domingo. Don Indalecio saldrá en breve para América para dar una serie de conferencias.

Tipografía Mahonesa. Fermín Galán 21

# Crédito Mercantil de Menorca

Corresponsal del Banco de España

Nos encargamos de la conversión de títulos de las Deudas Amortizables al cinco por ciento

Emisión 1900 (canjeada en 1931) y  
" 1917 ( " " 1928)

en otros de la nueva Deuda Amortizable al 4 por ciento neto.  
Ha terminado el plazo para la opción al reembolso.

# La hernia no existe

Esta es la verdad para todos cuantos usan el privilegiado Super Compresor HERNIUS Automático, maravilla mecánica científica que sin trabas ni tirantes, sin peso, sin molestias y ocupando un solo centímetro en el cuerpo reduce y reduce hasta la nada toda clase de hernias por antiguas y voluminosas que sean en ambos sexos y en todas las edades.

Herniado: La salud no tiene espera, consúltenos su caso y le orientaremos gratuita y desinteresadamente, evitándole el peligro de comprar uno de los muchos bragueros y vendajes construidos en serie y que sólo agravarían su dolencia.

Visita en MAHON el jueves día 10 y el viernes día 11 de octubre en el Hotel Bustamante, de 9 mañana a 7 tarde solamente.

IMPORTANTE: Nuestro Agente especialista recibirá gratis en: PALMA DE MALLORCA el sábado día 12 de octubre en el Gran Hotel.

Casa Central: Gabinete Ortopédico "HERNIUS"  
Rambla Cataluña, 34, 1.º - BARCELONA

# BANCO DE MENORCA

Nos ponemos a la disposición de nuestros clientes y demás poseedores de Deuda Amortizable 5 por 100 1900 (Canjeada en 1931)

para gestionar por su cuenta, el CANJE con la nueva Deuda Amortizable 4 por 100 libre

También nos ocupamos de remitir al REEMBOLSO los títulos Deuda Amortizable 5 por 100 1917 (Canjeada en 1928)

que se efectuará hasta el día 17 actual y del CANJE de dicha Deuda por la nueva al cuatro por ciento.

Cubriéndose las copas de los árboles con el verdor de sus nuevas hojas, adorno esmeraldino que sólo dura los meses que preceden al otoño y que descompone y amarillea la acción del tiempo y disgrega, indómito, el viento. Piaba en la enramada la cándida fauna su deliciosa melodía, preludio de la sinfonía que dedica durante las dos mejores sucesivas estaciones a la madre Naturaleza, acompañada por el mutis policromo de la flora que abre sus pétalos olorosos a la succión de las trabajadoras abejas. Corría ligero y susurrante el riachuelo en interminable frenesí para desembocar en el ancho mar la liviana carga de objetos que llevaba sobre su rizada superficie, cruzando parajes esplendorosos en el serpentear de su camino. Brotaban frutos y hortalizas, multicolores, gracias al riego por medio de surcos expofrosos. Y al compás de toda esta armonía resurgía en el sér humano nuevo vigor, nuevas ilusiones, nuevas esperanzas. Vivíase otra vez la estación que desborda la alegría en los semblantes y en enérgicos latidos y exclamaciones de gozo vibra la energía que imprime al corazón tan valiosas ansias de vida.

Alboreó la mañana. El primer aviso no lo dió la luz solar. Lo dieron el vaivén de las campanas de los capillas y conventos y la sonoridad bronceada de las campanas de la Catedral, imponente mole de piedra que se asienta en el centro de la Ciudad.

Irrumpió pocos instantes después en las tranquilas y estrechas calles toda la vieja beatería, cubier-

cería; la voladura de la Universidad—habilitada para depósito de municiones—; la muerte de doscientos menorquines y la fatiga después de tanta lucha no es extraño cundiera en el pueblo el desaliento. No obstante esta actitud motivada por el titánico y estéril esfuerzo desarrollado, el Gobernador Arguimbau—al que hirieron en el vientre—y el Capitán Negrete querían seguir luchando hasta la muerte para defender la tierra que les vio nacer. Tanto fué así que al proponerles las principales personalidades que depusieran toda actitud defensiva y que abandonaran todos la asaltada Ciudadela al ver aquellos que nadie les secundaba exigieron se levantara un acta pública, documento en el que se consignó que contra su voluntad quedaba Ciudadela desamparada é indefensa, documento depositada en poder del Netario Bonet, secretario de la Universidad.

Esta fase de la pelea fué el día 9.

Equivocados estuvieron los que pretendieron huir de la incivilizada gente al creerse que el camino que conducía a Mahón estaba libre. Hacia él se dirigieron a las dos de la madrugada con la confianza de que nada frustraría su intento. Fué inútil. A pocos pasos aparecieron los turcos. Y en vista de que nada podían decidieron retroceder y encerrarse de nuevo en la ciudad, dispuestos a todo.

La batalla se desarrolló en forma violentísima y su fin fué de inaudita crueldad. Entraron a saco los

**Noticias de todas partes**

**EN EL MONTE URGULL, DE SAN SE BASTIAN, SON DETENIDOS TRES JOVENES FUGADOS DE MADRID**

San Sebastian.—Esta madrugada fueron detenidos en el monte Urgull Manuel Gómez Rubio, Antonio Pérez Marín y Antonio Pérez González, jóvenes menores de edad fugados de Madrid. El gobernador ha dado cuenta de la detención a los padres de los detenidos.

**UN GOLPE DE MAR ARREBATA DOS MARINOS DE LA CUBIERTA DE UN PESQUERO**

El Ferrol.—Navegando a la altura de Silleiro una embarcación pesquera, un golpe de mar arrebató de cubierta a los marineros Rosendo Montero Palacios, de treinta y nueve años, y a Jesús Díaz Castro, de treinta. El primero desapareció, y Jesús fué salvado por una embarcación que acudió en su auxilio, recogiendo en lastimoso estado.

**FRANCIA TOMA UNA ACTITUD DEFINIDA CONTRA LA SUPRESION DE SUBMARINOS**

Paris.—La United Press ha sabido hoy que Francia, en un intercambio de vistas extraoficial sobre cuestiones navales con Gran Bretaña, ha tomado una posición definida contra la supresión de los submarinos. El Gobierno francés, haciendo constar definitivamente que no puede considerar proposiciones para la

abolición de los submarinos ha declarado que estima que esta clase de barcos son la mejor defensa de Francia. A pesar de la negación francesa, en cuanto a la supresión de submarinos, se entiende que Inglaterra tiene intención de poner en práctica un plan eliminándoles cuando se reanude la Conferencia naval el año próximo, ya que la cuota del tonelaje actual de submarinos expira antes de la fecha fijada para la Conferencia. Si las demás potencias están de acuerdo, se entiende que Gran Bretaña ofrecerá suprimir todos los submarinos que utiliza ahora para la defensa de sus costas o en alta mar.

Los Estados Unidos y Alemania han dado ya su conformidad a este proyecto, a condición, naturalmente, que las demás naciones hagan lo mismo con sus submarinos, pero Italia, Rusia y Japón se han unido a Francia en su oposición a dicha medida.

Italia tiene ya 52.000 toneladas de submarinos y Rusia está construyendo rápidamente una flota importante de sumergibles. Francia posee 75 submarinos, incluyendo los más grandes del mundo, dándole un total de poco más de 69.000 toneladas, y contará con un total de más de 77.000 toneladas de submarinos antes de la expiración del Tratado Naval de Washington, el 1 de enero de 1937. En este momento Inglaterra tendrá, aproximadamente, 50.000 toneladas; los Estados Unidos, 58.000; Japón, 79.000, e Italia, 46.000, y se estima que antes de 1937 Rusia igualará y quizá excederá a cualquier potencia con intención en cuanto a la fuerza total de la flota submarina.

# La Voz de Menorca

Redacción y Administración: Fermin Galan, 21

Este diario admite toda clase de anuncios, remitidos, intercalados, etc., etc.



Para encargos: FERMIN GALAN, 21

Si dichos anuncios se han de publicar periódicamente se hacen descuentos sobre los precios de tarifa

Niños: Comrad MICKEY

EN LO QUE CONSISTIRA EL DECRETO DE DISMINUCION DE PRECIOS EN LA U. R. S. S.

Moscu.—En relación con el decreto de disminución del precio de los víveres y de la abolición del sistema de cartas, hay que decir que el número de personas privilegiadas que poseían «cartas» era tan restringido que esta abolición será a penas sentida en la gran masa de la población.

Lo que la reducción de los precios significa se desprende del hecho que incluso un ingeniero bien pagado, que reciba unos 800 rublos por mes, no puede comprar más que 165 kilogramos de azúcar con esa cantidad, que en dinero alemán representa unos 106 reichmarcos mensuales.

El obrero vive en condiciones aún menos ventajosas. En el decreto se estipula que sólo se entregarán cantidades de víveres, tales como azúcar, pescado, aceite, una vez al comprador. De esta forma se quiere evitar toda especulación. Los obreros reciben, además, alimentos a precios muy módicos en las fábricas.

La Unión Soviética está repartida en varias zonas, que se diferencian por las clases de comestibles cuyos precios son diferentes, ya se trate de una o otra zona, por lo cual no puede hablarse de precios unificados en Rusia.

El reparto de las zonas está organizado de tal modo que las ciudades y cen-

tros industriales están favorecidas en todo lo que se refiere a los precios.

**TIEMBLA LA TIERRA EN EL SUROESTE DE FRANCIA**

Paris.—A las siete y media de la tarde se han registrado varias sacudidas sísmicas en algunas ciudades de la región suroeste.

En Saint Yizieux (Haute Vienne) se oyeron ruidos sordos y temblaron todos los cristales.

**UN MARINERO ES PRESO Y MULTADO POR PESCAR CON ARTES PROHIBIDAS**

El Ferrol.—La Subdelegación de Pesca de Ortigueira ha ordenado el encarcamiento de un marinero que fué sorprendido pescando con artes prohibidas. Además se le ha multado con 500 pesetas por su infracción.

**EN GRECIA, UN INCENDIO OCASIONA PERDIDAS POR VALOR DE DIEZ MILLONES DE DRACMAS**

Atenas.—Un gran incendio declarado en Añalias, en el Peloponeso, ha ocasionado pérdidas que se evalúan en unos diez millones de dracmas. Hasta ahora no parece que haya habido víctimas personales.

## CASAS RECOMENDADAS

# UNDERWOOD

ALTA CALIDAD

**CASA MURILLO** FUNDADA EN 1869

Ferretería y Bateria de cocina  
Papeles para decorar habitaciones  
Vidrios  
Pinturas, Esmaltes y Barnices  
Agencia de la «International» Cia. Española de Pinturas marca HOLLAPPEL

Pintura Verde Cardenillo (Especialidad)

**Radio «Castilla»**

1 Y MARGALL 26

TELEFONO N.º 22

TINTORERIA

**CARMELO CARRERAS**

LAVADOS Y PLANCHADOS EN SECO  
EN LA CALLE DE HANNOVER, 26  
MAHON

**LA EQUITATIVA**

Seguros de Vida : Accidentes : Incendios  
FUNDACION ROSILLO

¿Desea Vd. un buen seguro? Consulte sin pérdida de tiempo a su Agente en Menorca

L. Catchot Sintés. — Ramírez, 17. — Mahón

piratas, incendiaron edificios y mataron a cuantas personas se opusieron a sus fechorías, violando con bárbara pasión jóvenes muchachas. Tampoco excusaron de su ferocidad a los religiosos: Sor Agueda Ametller fué atrocemente martirizada. No acabó aquí su saña feroz sino que, para completarla, llevaron tres mil cuatrocientos cincuenta y dos prisioneros entre los cuales hubo Arguibau y Negrete y cincuenta y ocho religiosos, buen botín humano que les proporcionaría importantes beneficios. No se olvidó tampoco la piratería de los objetos de valor. Y como si supiera que los Ciudadanos apreciaran en lo que vale, se apoderaron del histórico *llibre vermell*, manuscrito de trescientas hojas en el que están copiadas todos los privilegios y cartas reales concernientes a la Isla, llevándose también sin duda con la esperanza de que les valdría un buen rescate. Cuatrocientos ducados se dice que dió para recuperarlo el Dr. Marcos Martí, joven sacerdote encargado de la deliberación de los prisioneros. El documento histórico fué devuelto a su origen el día doce de Mayo de mil quinientos sesenta por su portadora la señora Valencina Alcina.

Extraordinarios esfuerzos hizo el Dr. Martí durante los cinco años que duró su empresa. Desde que hayeron de Menorca los handidos y supo luego que los esclavos gemían en hediondos calabozos y eran puestos en cruz y desarrollados en vivo algunos y abusaban con la violación de las doncellas

sus respectivos dueños, trató de conseguir el dinero necesario para su rescate. Y mediante limosnas que pudo recojer, merced a la debida autorización que le fué confirmada en diez y siete de Octubre de mil quinientos sesenta y uno, logró su ferviente y humanitario deseo al cabo del término citado, pudiendo también así abrazar a su madre y hermano y obtener, además de esta íntima satisfacción, el premio de serle conferida la Pabordia de Menorca.

Adecuado calificativo se dió a este año que encierra unos días de amargo recuerdo.

Tal vez fuera el inhumano trato recibido y la nobilísima disposición del Dr. Martí la causa de que el sentimiento religioso se afirmara con profundas raíces y de que por motivo de desagravio se recluyeran en el Convento de Santa Clara—mudo testigo de aciagos días—muchachas que abrazaban para toda su vida la religión, llena su alma del más puro misticismo y creyéndose, con el nuevo estado, hermanas de las que sintieron la dicha—para ellas—de sostener en sus blancas manos la palma del martirio.

Era en domingo. Día de extraordinaria fiesta religiosa. Por serlo, precisamente, acudieron a Ciudadela multitud de fieles que quisieron asistir al acto, sacrificando sus mansas caballerías que les transportaron a lomo a la residencia oficial del Obispado. Ya en la víspera invadieron la ciudad clerical cuántos se interesaron en no perder tan trascendental acto.

es una marca mas



HIJOS DE J. SINTES

**METAL**  
es garantía de calidad